

**DODATOK č. 1**  
**č. CRZ: 01842/2012-ESPF-SK0001/09.01**  
**k zmluve č. ESPF-SK 0001/09.00 o nájme nebytových priestorov uzatvorenej dňa 27.10.2009**

**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ: AGROCENTRUM OPS SVIDNÍK spol. s.r.o.**

Sídlo: MUDr. Pribulu 1, 089 01 Svidník  
Zastúpený: RNDr. Jozefom Žákom, konateľom  
IČO: 44 482 680  
DIČ: 2022703012  
IČ DPH: SK 2022703012  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
Číslo účtu: 2525416657/0200  
Zapísaný: v Obch. registri Okres. súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka č. 2081/P

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**Nájomca: Slovenský pozemkový fond**

Sídlo: Búdkova 36, 817 15 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka  
Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky  
IČO: 17 335 345  
DIČ: 2021007021  
IČ DPH: nie je platiteľom DPH  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000001638/8180  
Zapísaný: v Obch. registri Okres. súdu Bratislava I., oddiel PO, vložka č. 35/B

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú tento dodatok č.1 za nasledujúcich vzájomne dohodnutých podmienok:

**Čl. I.**  
**Predmet dodatku**

1. Mení sa znenie **Čl. I. Predmet a účel nájmu** nasledovne:

- 1.1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľnosti – administratívnej budovy súp. č. 335 na ulici MUDr. Pribulu 1 vo Svidníku, zapísanej na liste vlastníctva č. 847 Správy katastra Svidník, kat. úz. Svidník, obec a okres Svidník (ďalej len „nehnutel'nosť“).
- 1.2. Prenajímateľ prenecháva nájomcovi do užívania časť nehnuteľnosti uvedenej v bode 1. tohto článku o celkovej výmere 84,50 m<sup>2</sup>, a to nebytové priestory (kancelárie), nachádzajúce sa na I. poschodí administratívnej budovy, pozostávajúce z:
  - kancelária č.2 o výmere 19,24 m<sup>2</sup>
  - kancelária č.3 o výmere 28,08 m<sup>2</sup>
  - kancelária č.4 o výmere 18,20 m<sup>2</sup>
  - kancelária č.6 o výmere 18,98 m<sup>2</sup>



spoločné priestory o celkovej výmere 69,60 m<sup>2</sup>, a to:

- chodba o výmere 53,35 m<sup>2</sup>
  - sociálne zariadenie (WC) o výmere 16,25 m<sup>2</sup>
- a
- garáž o celkovej výmere 18 m<sup>2</sup>

(ďalej spolu len „**predmet nájmu**“)

- 1.3. Účelom tejto zmluvy je poskytnúť nájomcovi nebytové priestory za účelom užívania kancelárií a spoločných priestorov v rámci činnosti, ktoré má nájomca vykonávať v zmysle zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov.
- 1.4. Nájomca sa zaväzuje užívať prenajaté nebytové priestory výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve a v súlade s platnými právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu.
2. Mení sa znenie **Čl. IV. Výška nájomného a úhrada nákladov za služby spojené s užívaním nebytových priestorov**, nasledovne:

**bod 4.2.** znie: Úhrada za nájom nebytových priestorov predstavuje ročnú sumu 3.573,50 €.

**bod 4.3.** znie: Nájomca sa zaväzuje uhradiť stanovenú výšku nájomného v štvrtročných splátkach vo výške 893,38 € v prospech účtu prenajímateľa do 15. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po príslušnom štvrtroku na základe faktúry, vystavenej prenajímateľom.

## Čl. II.

### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ostatné články zmluvy nedotknuté týmto dodatkom č.1 ostávajú v platnosti a účinnosti bez zmeny.
2. Dodatok č.1 k zmluve je vyhotovený v 6 vyhotoveniach s platnosťou originálu s tým, že nájomca obdrží štyri vyhotovenia a prenajímateľ obdrží dve vyhotovenia.
3. Dodatok č.1 k zmluve nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom 01.10.2012.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že obsahu dodatku č.1 porozumeli, text dodatku č.1 je pre nich dostatočne určitý a zrozumiteľný, dodatok č.1 uzatvárajú slobodne, vážne, nie za nápadne nevýhodných podmienok a bez nátlaku a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpisujú.

Vo Svidníku, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

za prenajímateľa:

Za nájomcu:

.....  
RNDr. Jozef Žák  
konateľ

.....  
Ing. Gabriela Matečná  
generálna riaditeľka

.....  
Ing. Róbert Poloni  
námestník generálnej riaditeľky

